

## IMAS 09.40

الطبعة الثانية  
1 آذار 2008  
التعديل 3، حزيران 2013

---

### دليل استخدام كلاب كشف الألغام

---

تمت ترجمة هذا المعيار إلى اللغة العربية من قبل دائرة شؤون الألغام في العراق في تموز/يوليو 2015، من خلال تعاون مشترك مع مركز جنيف الدولي لأنشطة إزالة الألغام للأغراض الإنسانية.



تمت مراجعة وتحديث هذا المعيار بتمويل مشكور من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي

المدير،  
دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS)  
جادة ماديسون 380، (M11023)  
نيويورك، نيويورك 10017  
الولايات المتحدة الأمريكية

البريد الإلكتروني: [mineaction@un.org](mailto:mineaction@un.org)

هاتف: +1(212)9631875

فاكس: +1(212)9632498

الموقع على شبكة الإنترنت: [www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)

### تحذير

أضحت هذه الوثيقة سارية المفعول اعتبارًا من التاريخ المبين على صفحة الغلاف. كما هو الحال بالنسبة للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS)، تخضع هذه الوثائق لمراجعة دورية. على المستخدمين استشارة موقع مشروع المعايير الدولية من أجل التحقق من وضعها على <http://www.mineactionstandards.org/> ، أو عبر موقع دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) على شبكة الإنترنت (<http://www.mineaction.org>)

### حقوق الطبع والنشر

إنّ هذه المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) هي وثيقة خاصة بالأمم المتحدة وحقوق الطبع محفوظة لديها ولا يجوز إعادة نسخها أو الإقتطاف منها أو تخزينها أو نقلها بأي شكل من الأشكال أو بأية وسيلة لأي غرض آخر من دون إذن خطي مسبق من دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) بالنيابة عن الأمم المتحدة .

### هذه الوثيقة ليست للبيع.

المدير:

دائرة الأمم المتحدة لخدمات الأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS).

جادة ماديسون 380، (M11023)

نيويورك، (NY10017)

الولايات المتحدة الأمريكية

البريد الإلكتروني [mineaction@un.org](mailto:mineaction@un.org)

هاتف: 9631875 (1212)

فاكس: 9632498 (1212)

## المحتويات

1	تمهيد
2	مقدمة
3	1- النطاق
3	2- المصطلحات والتعاريف والاختصارات
4	3- لماذا تستخدم الكلاب في كشف الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW)؟
	أصبحت كلاب كشف الألغام (MDD) مستخدمة الآن بشكل شائع في تقنية كشف الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (MDD) (بما في ذلك الذخائر الصغيرة غير المنفجرة). ويعود الأمر في ذلك إلى أربعة أسباب أساسية:
4	4- كيف يمكن استخدام كلاب كشف الألغام (MDD)
6	5- الاختبار التشغيلي لكلاب كشف الألغام وسائسي الكلاب
6	6- تتبع رائحة المتفجرات عن بعد (REST)
7	7- الصحة المهنية والرعاية العامة بالكلاب
7	8- محددات استخدام كلاب كشف الألغام (MDD)
7	9- المسؤوليات
9	سجل التعديلات

## تمهيد

تم اقتراح المعايير الدولية لبرامج إزالة الألغام للأغراض الإنسانية لأول مرة من قبل فرق العمل في المؤتمر التقني الدولي في الدنمارك في تموز عام 1996 ، وتم تحديد المعايير لكافة جوانب أنشطة إزالة الألغام والتوصية بها والإتفاق على تعريف عالمي جديد لعملية "التطهير". وفي أواخر عام 1996 تم تطوير المعايير المقترحة في الدنمارك من قبل مجموعة تقودها الأمم المتحدة، حيث طورت المعايير الدولية لعمليات إزالة الألغام للأغراض الإنسانية. وأصدرت الطبعة الأولى من قبل دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) في آذار عام 1997 .

ومنذ ذلك الحين توسع نطاق هذه المعايير الأصلية لتشمل المكونات الأخرى للأعمال المتعلقة بالألغام ولكي تعكس التغييرات على الإجراءات التشغيلية والممارسات المعايير. وقد أعيد تطوير المعايير وأعيدت تسميتها إلى المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS).

تتحمل الأمم المتحدة (UN) المسؤولية العامة لتمكين وتشجيع الإدارة الفعالة لبرامج الأعمال المتعلقة بالألغام، بما في ذلك التطوير والمحافظة على المعايير. لذلك فإن (UNMAS) هي عبارة عن مكتب ضمن الأمم المتحدة مسؤول عن تطوير وحماية المعايير الدولية لخدمات الأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) والتي أنشأت بمساعدة مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية (GICHD) .

يتم إعداد ومراجعة وتنقيح المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام من قبل لجان فنية بدعم من المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية. ويمكن الحصول على أحدث إصدار لكل معيار مع المعلومات عن عمل اللجان الفنية معاً على الموقع <http://www.mineactionstandards.org>. كما تتم مراجعة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS بشكل خاص كل ثلاث سنوات على الأقل لضمان تطوير أسس وممارسات الأعمال المتعلقة بالألغام و إدراج التغييرات على القوانين والمتطلبات الدولية.

## مقدمة

حتى أواخر الثمانينات، لم يؤد الوعي بمشكلة الألغام الأرضية العالمية جهدًا دوليًا لإزالة الألغام الأرضية في جميع أنحاء العالم. إنما اعتبارًا من العام 1990، انخرط عدد متزايد من المنظمات الدولية في أنشطة إزالة الألغام للأغراض الإنسانية مع استخدام متزايد للكلاب من أجل الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) بما في ذلك الكشف عن الذخائر الصغيرة غير المنفجرة .

ويمكن أن تكون كلاب الكشف عن الألغام (MDD) كافية وفعالة من حيث التكلفة لعمليات إزالة الألغام عند استخدامها في ظل الظروف الصحيحة. يمكن لكلاب الكشف عن الألغام أن توفر حلاً لمشاكل تحديد موقع الحد الأدنى للألغام المعدنية والعمل في الميدان مع المحتوى المعدني العالي. وعلى أية حال فإن الاستخدام المتزايد لكلاب كشف الألغام قد خلق تحديات جديدة. ولاتزال هناك جهات نظر متناقضة بخصوص إمكانيات الكشف بواسطة كلاب الكشف عن الألغام (MDD) بالإضافة إلى المخاوف حول جودة ومصداقية عمليات كلاب كشف الألغام. وعلى الرغم من الشك بمصداقيتها وقدرتها، لقد جرى استخدام كلاب الكشف عن الألغام (MDD) من قبل الكثيرين وفي ظروف متنوعة وتحررت الأراضي نتيجة لاستخدامها.

إن الطبعة الأولى للمعايير الدولية لعمليات إزالة الألغام للأغراض الإنسانية الصادرة عن دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام في آذار 1997، لم تتناول عمليات كلاب كشف الألغام (MDD) لأنها شعرت في ذلك الوقت بأن هذه التقنية لم تكن مفهومة جداً وعدد قليل جداً من المنظمات قد نفذ عمليات كلاب كشف الألغام (MDD). وبالتالي فإن تطوير المعايير الدولية لكلاب كشف الألغام لم ينظر إليها على أنها مطلب ملح .

في أيلول 1999، عقد المؤتمر العالمي الأول لاستخدام كلاب كشف الألغام (MDD) في ليوبليانا، سلوفينيا. وفي هذا المؤتمر، عبر المجتمع المستخدم لكلاب كشف الألغام (MDD) عن احتياجه للمعايير الدولية لعمليات كلاب كشف الألغام (MDD) كجزء من اطار معايير الأمم المتحدة. وقد كُلف مركز جنيف الدولي لأنشطة إزالة الألغام للأغراض الإنسانية (GICHD) من قبل الأمم المتحدة لتطويرها.

وشارك في عملية تطوير الطبعة الأولى من المعايير أخصائيين اثنين من مركز جنيف الدولي لأنشطة إزالة الألغام للأغراض الإنسانية (GICHD) بدعم من اللجان الفنية والمنظمات غير الحكومية والحكومية والدولية. وقد تم تمثيل معظم المنظمات الرئيسية لكلاب كشف الألغام (MDD) في مجموعة استشارية.

بالإضافة إلى ذلك، تمت زيارة العديد من البرامج التي تستخدم كلاب كشف الألغام (MDD) في أثناء عملية التطوير، للحصول على آرائهم ومخاوفهم وممارساتهم. وقد سمحت هذه الزيارات بإدراج الخبرة الميدانية، وأضافت إلى حد كبير فهم احتياجات مشغلي كلاب كشف الألغام (MDD) في الميدان.

المعيار الدولي (IMAS 09.40) هو دليل لتطبيق المعيار الدولي 09:4 من سلسلة المعايير بخصوص الاستخدام العام لكلاب كشف الألغام. إنها الوثيقة التمهيدية التي تتناول جميع جوانب عمليات كلاب كشف الألغام (MDD). وهناك أربعة معايير دولية إضافية في هذه السلسلة تناقش أيضاً قضايا محددة متعلقة بكلاب كشف الألغام (MDD) .

## دليل استخدام كلاب كشف الألغام (MDD)

### 1- النطاق

المعيار الدولي (IMAS 09.40) هو دليل تطبيق سلسلة المعايير (IMAS 09.4) بشأن الاستخدام العام لـ كلاب كشف الألغام (MDD). وهو وثيقة تمهيدية لسلسلة معايير المعيار الدولي (IMAS 09.4) التي تتناول معظم جوانب عمليات كلاب كشف الألغام (MDD)، بخلاف العديد من المعايير الدولية العامة، وينبغي النظر إليها كمبادئ توجيهية ومعايير تقنية على حدّ سواء. وهناك خمسة معايير دولية في هذه السلسلة، بما في ذلك هذه الوثيقة، وهي :

أ – IMAS 09:40 - دليل استخدام كلاب كشف الألغام

ب – IMAS 09.41 - الاجراءات التشغيلية لـ كلاب كشف الألغام

ج – IMAS 09.42 الاختبار التشغيلي لـ كلاب كشف الألغام وسائسي الكلاب

د – IMAS 09:43 - تتبع رائحة المتفجرات عن بعد (REST).

هـ – IMAS 09.44 دليل الرعاية الصحية الطبية والعامة للكلاب..

توفّر سلسلة كلاب كشف الألغام (MDD) من المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام إطارًا لتخطيط وتنفيذ عمليات كلاب كشف الألغام (MDD) في برامج الأعمال المتعلقة بالألغام، وتحدد مسؤوليات السلطات الوطنية ومنظمات إزالة الألغام والجهات المانحة الذين يدعمون الأعمال المتعلقة بالألغام.

وفي حين أن المعايير الوطنية قد تطبّق قيودًا ومواصفات تتجاوز ما تقتضيه المعايير الدولية، إلا أنّها ينبغي أن تستند إلى المبادئ والمواصفات المنصوص عليها في المعايير الدولية.

لا تسعى سلسلة المعيار الدولي (IMAS 09.4) من المعايير للعمل بمثابة إجراءات تشغيل قياسية. وينبغي على كل منظمة إزالة ألغام وضع إجراءات التشغيل القياسية الخاصة بها على أساس المعايير الوطنية والدولية.

### 2- المصطلحات والتعاريف والاختصارات

ويرد في قاموس المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 04.10) مسردًا كاملًا لجميع المصطلحات والتعاريف المستخدمة في سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS).

وفي سلسلة المعايير الخاصة بالمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS)، تستعمل الكلمات "يجب"، "ينبغي" و"يمكن" للدلالة على الدرجة المطلوبة للإمتثال. لا يتغير هذا الإستخدام مع تغير اللغة المستعملة في المعايير والمبادئ التوجيهية للمنظمة الدولية للمعايير (ISO):

أ) تستخدم كلمة " يجب" للإشارة إلى المتطلبات، والطرق، والمواصفات الواجب تطبيقها من أجل التلاؤم مع المعيار .

ب) تُستخدم "ينبغي" للإشارة إلى المتطلبات أو الأساليب أو المواصفات المفضلة؛

ت) تُستخدم "يمكن" للإشارة إلى الطريقة أو مجموعة الإجراءات الممكنة؛

يشير مصطلح "السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام" (NMAA) إلى جهة حكومية غالباً ما تكون لجنة مشتركة بين الوزارات في الدولة المتضررة من الألغام التي تتولى مسؤولية تنظيم وإدارة وتنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام.

ملاحظة: في غياب السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) قد يكون من الضروري والمناسب للأمم المتحدة أو أية هيئة دولية أخرى معترف بها أن تتولى بعض أو كل المسؤوليات وأن تؤدي بعض أو كل وظائف مركز الأعمال المتعلقة بالألغام (MAC) أو إلى حد ما السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA).

يشير مصطلح "منظمة كلاب كشف الألغام" في هذا المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) إلى أي منظمة (حكومية أو غير حكومية أو كيان تجاري) مسؤولة عن تنفيذ مشاريع أو مهام أنشطة إزالة الألغام باستخدام كلاب كشف الألغام (MDD) ويمكن أن تكون منظمة كلاب كشف الألغام طرفاً متعاقدًا رئيسياً أو من الباطن أو مستشاراً أو وكيلًا.

يشير مصطلح "أنشطة إزالة الألغام" إلى النشاطات التي تؤدي إلى إزالة الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) بما في ذلك مخاطر الذخائر الصغيرة غير المنفجرة .  
يشير مصطلح "كلب كشف الألغام" (MDD) إلى كلب مدرب للكشف بشكل خاص عن البخار الذي تطلقه الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) والتي قد لا تكون فقط أبخرة الألغام إنما أبخرة مادة التغليف أو المواد الأخرى. وكثيراً ما يكون تدريب ونشر كلاب كشف الألغام مختلفاً كثيراً عن تلك التي يتم تقديمها لكلاب البحث الأخرى.

مصطلح "الغرض المستهدف" تستخدم لوصف الشيء الذي من المفترض أن يتم الكشف عنه من قبل كلاب كشف الألغام (MDD) في خلال الكشف المباشر للألغام/ مخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW). قد يكون الغرض المستهدف لغماً أو من مخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) أو جزءاً منها أو نوعاً موجوداً عادةً في خلال العمليات المباشرة في المنطقة .  
يستخدم مصطلح "الرائحة المستهدفة" لوصف الرائحة المنبعثة من الغرض المستهدف.  
يستخدم مصطلح "عنصر الاختبار" لأي من مواد الألغام أو مخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) الموضوع في موقع الاختبار .

### 3- لماذا تستخدم الكلاب في كشف الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW)؟

أصبحت كلاب كشف الألغام (MDD) مستخدمة الآن بشكل شائع في تقنية كشف الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (MDD) (بما في ذلك الذخائر الصغيرة غير المنفجرة). ويعود الأمر في ذلك إلى أربعة أسباب أساسية:  
أ- إذا تم استخدام كلاب كشف الألغام بشكل صحيح، فقد يكون الأمر أكثر فعالية من حيث الوقت والتكلفة مقارنةً بإزالة الألغام يدوياً باستخدام الكشف عن طريق أجهزة الكشف عن المعادن والحفر؛

- ب- تستطيع كلاب كشف الألغام (MDD) الكشف عن الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) التي تحتوي قليلاً على المعادن أو خالية منها وكذلك عن الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) الموجودة في الأماكن التي تحتوي على نسبة عالية من المعادن كخطوط السكك الحديدية .
- ت- تستخدم العديد من منظمات إزالة الألغام مجموعة متنوعة من أدوات تطهير الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) ، مثل التطهير الميكانيكي المسبق ، والتطهير اليدوي والكشف عن طريق كلاب كشف الألغام في دور تكميلي، و .
- ث- خلافاً لمعظم أجهزة استشعار البخار، يمكن استخدام الكلاب لتحديد الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) على خلفية ملوثة بالفعل بالمتفجرات.

#### 4- كيف يمكن استخدام كلاب كشف الألغام (MDD)

4.1- عام

يجوز استخدام كلاب كشف الألغام (MDD) في عدة أدوار مختلفة، إلا أنه من الأفضل استخدامها في المناطق التي تكون فيها تركيزات الألغام و/ أو مخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) قليلة. وعلى هذا النحو، فهي مناسبة تماماً لأنشطة مثل:

- أ- التحقق من الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW)؛
- ب- الحد من المناطق وتعيين حدود حقول الألغام؛
- ج- البحث عن الطرق وحوافها؛
- د- التحقق من التطهير بما في ذلك أخذ العينات السريعة من الأراضي المطهرة (مراقبة الجودة (QC))
- الامر الذي يمكن القيام به بعد عملية الإزالة الميكانيكية واليدوية للألغام؛
- هـ- البحث عن أجزاء من الأراضي التي لا يمكن الوصول إليها بواسطة معدات الإزالة الميكانيكية؛
- و- البحث عن السكك الحديدية والمواقع الملوثة بشكل كبير بالمعادن، و
- ي- إنشاء ممرات آمنة لتطهير نقاط البداية؛
- تعتبر الأسباب الثلاثة الأولى من الأسباب الأكثر شيوعاً.

ويمكن استخدام كلاب كشف الألغام (MDD) بطريقة أكثر فعالية للتحقق من الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) في خلال المسح التقني. تثبت كلاب كشف الألغام (MDD) عدم وجود الألغام / مخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW)، بما في ذلك الذخائر الصغيرة غير المنفجرة في منطقة ما في أثناء المسح التقني، مما يسمح بتحرير المناطق الخطرة المشتبه فيها بسرعة أكبر مقارنةً بعملية إزالة الألغام يدوياً. ويمكن أن تعمل كلاب كشف الألغام (MDD) بسرعة في المناطق ذات الأقل كثافة بالنسبة للألغام أو مخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) وبالتالي تكون مناسبة تماماً لدور الكشف عن الحدود. ويمكن بعد ذلك نشر فرق الإزالة اليدوية للألغام للتعامل مع المناطق المنخفضة المعروفة بأنها تحتوي على الألغام / مخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW). والطريق عادة ما يكون خالياً من أسلاك التعثر والنباتات ولديه كثافة منخفضة من الألغام / مخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW). وتكون كلاب كشف الألغام (MDD) ملائمة وفعالة من حيث التكلفة لتطهير الطرقات أكثر من التطهير اليدوي للألغام / ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW). وكذلك يكون تأثير كلاب كشف الألغام (MDD) أقل ضرراً بالنسبة للبيئة مقارنةً بالإزالة الميكانيكية للألغام.



## 4.2- الإجراءات التشغيلية

للمزيد من التفاصيل حول الإجراءات التشغيلية المتعلقة باستخدام كلاب كشف الألغام (MDD) يرجى العودة إلى المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 09.41). ولا يوجد مجموعة موحدة للإجراءات التشغيلية يمكن تطبيقها في جميع الظروف. يُبَدَّ أن هناك مبادئ مشتركة يمكن تطبيقها على عمليات كلاب كشف الألغام (MDD). ويوفّر المعيار الدولي (IMAS 09.41) مبادئ تنطبق عمومًا على جميع عمليات كلاب كشف الألغام (MDD).

### 5- الاختبار التشغيلي لكلاب كشف الألغام وسائسي الكلاب

يتعيّن أن تكون السمات الرئيسية لتنفيذ معايير كلاب كشف الألغام (MDD)، الإختبار التشغيلي لفرق كلاب كشف الألغام (الكلاب وسائسي الكلاب). وتقدّم الاختبارات التشغيلية ضمانًا بأن الحد الأدنى من المعيار قد تحقق. إلا أنّها لا تقدّم ضمانًا بأنّ التقنية المختبرة ستعمل في جميع الأوقات وبأنّه ينبغي وضع إجراءات ضمان الجودة (QA) الأخرى لضمان الامتثال المستمر للمعايير. يمكن الاطلاع على المواصفات والمبادئ التوجيهية للاختبار التشغيلي لكلاب كشف الألغام (MDD) وسائسي الكلاب في المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 09.42). في الماضي، تمّ التعامل مع الاختبارات التشغيلية لكلاب كشف الألغام (MDD) واعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام على أنّه شأن داخلي وليس مسألة خاصّة بالسلطات الوطنية أو الجهات المانحة. إنّما تغيّرت وجهة النظر هذه لناعية منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام أو فرق كلاب الكشف عن الألغام (MDD). وتمّ تنفيذ الاختبارات التشغيلية المنتظمة لفرق كلاب كشف الألغام (MDD) في العديد من البرامج، وعندما لا يكون الاختبار التشغيلي الخارجي مطلوبًا، يكون الاختبار الداخلي أمرًا طبيعيًا ينبغي تنفيذه. ومن الضروري مواصلة التدريب على الصيانة والاختبارات الداخلية على فترات متكرّرة بين الاختبارات التشغيلية (أكثر من مرة كل أسبوع)، للحفاظ على معايير الجودة التي تمّ تحقيقها في أثناء التحضير للاختبار.

### 6- تتبع رائحة المتفجرات عن بعد (REST)

وثمة طريقة أخرى للكشف من قبل الحيوانات، والمعروفة باسم تتبع رائحة المتفجرات عن بعد (REST) ويرد وصفها بمزيد من التفصيل في المعيار (IMAS 09.43). في نظام تتبع رائحة المتفجرات عن بعد (REST)، تلتقط المرشحات بخار المتفجرات ليتم نقلها في ما بعد إلى المواقع التي يوجد فيها الحيوانات المدربة على فحص المرشحات، على وجه الخصوص، لتتبع رائحة الهدف. ويمثّل كل مرشح قطاعًا من الطرق أو الأراضي، وتشكّل استجابة الحيوان للمرشح دليلًا بالنسبة لوكالة إزالة الألغام بوجود المتفجرات في ذلك المكان والتركيز على أنشطة تطهيره. إنّ نظام تتبع رائحة المتفجرات عن بعد (REST) ليس نظامًا قائمًا بحدّ ذاته، إذ ينبغي استخدامه جنبًا إلى جنب مع مصادر المعلومات الأخرى. ويمكن اعتبار تتبع رائحة المتفجرات عن بعد (REST) بمثابة أداة مسح تميز بين المناطق التي تتطلب التحقيق أكثر من غيرها (يشار إليها بالقطاعات المشتبه بها إيجابيًا) والمناطق التي يمكن ان لا تتطلب تحقيقًا أكثر من غيرها (يشار إليها بالقطاعات مشتبه بها سلبياً).

#### 7- الصحة المهنية والرعاية العامة بالكلاب

تعتمد عملية كلاب كشف الألغام (MDD) الناجحة على الكلاب المعالجة والمدربة والمتغذية بشكل جيد. قد يؤدي ضعف الاهتمام بصحة الكلاب ومعالجتها عند المرض، إلى فترات تدريب أطول وإلى نتائج تشغيلية محدودة. ويمكن أيضاً أن يموت الكلب بسبب ضعف العناية الصحية وعدم وجود التلقيحات وإهمال أعراض المرض .

لهذه الاسباب فإنّ سلسلة المعايير ( 09.4 ) تشمل المعيار الدولي (IMAS 09.44) دليل الصحة المهنية والرعاية العامة بالكلاب .

#### 8- محدّدات استخدام كلاب كشف الألغام (MDD)

لا يمكن استخدام كلاب كشف الألغام (MDD) بشكل ناجح في جميع الظروف. وفي المناطق ذات الغطاء النباتي الكثيف أو الشائك، قد يفقد نمط بحث كلاب كشف الألغام (MDD)، مما يؤدي إلى مناطق لم يتم تفقيشها. وأيضاً، يمكن أن يعيق الغطاء النباتي سائس الكلاب من مراقبة البحث أو علامات كلاب كشف الألغام (MDD) على الرغم من أن أساليب البحث المعينة يمكن أن تقلل هذه المشكلة .

ليس من المناسب استخدام كلاب كشف الألغام (MDD) في المناطق التي يوجد فيها تركيز عالٍ من الألغام أو مخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) كون عدد الإشارات الكبير الذي تعطيه هذه الكلاب قد يجعل العمليات غير فعّالة ويزيد من تداعيات السلامة. وفي بعض الظروف قد تكون عمليات كلاب كشف الألغام (MDD) أيضاً غير ملائمة في المناطق ذات الكثافة السكانية العالية التي تم معالجتها ميكانيكياً.

والطقس يلعب دوراً كبيراً أيضاً إذ يؤثر على استخدام كلاب كشف الألغام (MDD). وتقيّد الظروف الرطبة أو الباردة انتشار الروائح التي تكشف عنها كلاب كشف الألغام (MDD). وفي بيئات معينة قد ينشر المطر الروائح المستهدفة مما يجعل من الصعب على كلاب كشف الألغام (MDD) تحديد الألغام، ويمكن أن تتداخل الرياح العاتية المتسقة مع عمليات كشف الألغام عن طريق تفريق البخار. قد تدعو الحاجة لإعادة التدريب إذا كان هناك تحول مفاجئ في ظروف العمل، إما بسبب أنماط الطقس غير العادية، أو بسبب نقل كلاب كشف الألغام (MDD) إلى منطقة جغرافية أخرى.

قد تختلف موثوقية كلاب كشف الألغام (MDD) إنّما ليس من الملائم إلقاء اللوم على كلاب كشف الألغام (MDD) في حال ظهور المشاكل. قد يعود السبب إلى فشل في النظام التشغيلي والإدارة غير الفعّالة وأخطاء التدريب والمرض أو التعب أو التأثيرات البيئية التي تؤثر على رائحة الهدف.

ويمكن تحسين مصداقية كلاب كشف الألغام (MDD) عن طريق استخدام اثنين أو أكثر من كلاب كشف الألغام لتغطية المنطقة نفسها. يوصى باستخدام اثنين من كلاب كشف الألغام (MDD) كحدّ أدنى في معظم الحالات.

عندما تعمل الكلاب في المناطق التي يوجد بها تلوث شديد في الخلفية، على سبيل المثال من جزاء الألغام أو مخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW) أو المتفجرات المتناثرة، يتعيّن إجراء الإختبارات للتأكد من أن هذا التلوث لا يلقي بظلاله على الإشارة المستهدفة.

#### 9- المسؤوليات

##### 9-1 السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA)

يجب على السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) أو وكالة عاملة بالنيابة :

- أ- إنشاء سياسة واضحة ومستدامة بشأن استخدام كلاب كشف الألغام (MDD) ضمن برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام؛
- ب- إعداد وتنفيذ معايير وطنية ذات صلة بالمبادئ التوجيهية الأخرى التي تسيطر على اختبار واستخدام كلاب كشف الألغام (MDD) ضمن برنامج شؤون الألغام .
- ت- إعداد وتنفيذ إجراءات إدارة الجودة (QM) لعمليات كلاب كشف الألغام (MDD) ( بما في ذلك الإعتماد والاختبار العملياتي لمنظمات كلاب كشف الألغام (MDD) ) ضمن برنامج شؤون الألغام وضمان أنّ الموظفين المكلفين بإدارة الجودة (QM) لكلاب كشف الألغام (MDD) هم مؤهلين ومتمرسين بشكل مناسب لهذه المهمة، و
- ث- مساعدة منظمات أنشطة إزالة الألغام العاملة في مجال كلاب كشف الألغام (MDD) على إنشاء مناطق التدريب والاختبار وغيرها من التسهيلات الأخرى لدعم كلاب كشف الألغام (MDD).

## 2-9 منظمات أنشطة إزالة الألغام

- يجب على منظمات أنشطة إزالة الألغام التي تنفذ عمليات كلاب كشف الألغام (MDD) أن تقوم بـ :
- أ- إنشاء إجراءات التشغيل القياسية (SOP) من أجل استخدام كلاب كشف الألغام (MDD) في عمليات أنشطة إزالة الألغام. وينبغي أن تكون إجراءات التشغيل القياسية (SOP) متلائمة مع المعايير الوطنية ذات الصلة أو مع سلسلة المعايير للمعيار الدولي (IMAS 09.4) في حال غياب المعايير الوطنية؛
- ب- الحصول على الاعتماد من قبل السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) أو وكالاتها؛
- ج- التأكد من أن اختبار فرق كلاب كشف الألغام (MDD) يتم على أساس منتظم في ظل ظروف التشغيل؛
- د- ضمان المحافظة على قابلية أداء كلاب كشف الألغام (MDD) وسائسي الكلاب من خلال الحفاظ على الدورات التدريبية في جميع الأوقات؛
- هـ- إنشاء أنظمة وإجراءات وتسهيلات لضمان العناية بالصحة العامة والمهنية لكلاب كشف الألغام (MDD)؛
- في حال غياب السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (MDD)، ينبغي على منظمة أنشطة إزالة الألغام أن تتولى مسؤوليات إضافية، وتشمل على سبيل التعداد لا الحصر:
- و- مساعدة الدولة المضيفة في خلال تأسيس السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) في صياغة المعايير الوطنية لعمليات كلاب كشف الألغام (MDD)، و
- ي- إقامة الإتصال مع منظمات أنشطة إزالة الألغام الأخرى التي تستخدم كلاب كشف الألغام (MDD) لضمان الإتساق في معايير عمليات كلاب كشف الألغام (MDD) والتعاون في اختبار فرق كلاب كشف الألغام (MDD).

## 3-9 الجهات المانحة والمنظمات الدولية

- ينبغي على الجهات المانحة والمنظمات الدولية مساعدة السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) أو المنظمة العاملة بالنيابة عنها:
- أ- إنشاء سياسة وطنية واضحة ومستدامة بخصوص استخدام كلاب كشف الألغام (MDD) ضمن برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام .
- ب- إعداد وتنفيذ معايير وطنية ومبادئ توجيهية أخرى تسيطر على التدريب والاختبار العملياتي واستخدام كلاب كشف الألغام (MDD) ضمن البرنامج، و .
- ت- في حال غياب السلطة الوطنية، ينبغي على الجهات المانحة مساعدة وتشجيع منظمات إزالة الألغام التي تستخدم كلاب كشف الألغام (MDD) على وضع وتنفيذ إجراءات عمل موحدة مناسبة لاختبار واستخدام كلاب كشف الألغام في عمليات إزالة الألغام.

### سجل التعديلات

إدارة تعديلات المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) تخضع لسلسلة معايير المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) لمراجعة رسمية على أساس كل ثلاث سنوات ولكن هذا لا يمنع إجراء تعديلات في خلال هذه الفترة لأسباب تتعلق بالسلامة التشغيلية والكفاءة أو لأغراض التحرير.

وعند إجراء تعديلات على هذه المعايير س تُعطى رقم وتاريخ والتفاصيل العامة للتعديل كما هو موضَّح في الجدول أدناه. كما أنّ التعديل يدرج على صفحة غلاف المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام في عبارة تظهر تحت تاريخ الطبعة " رقم/أرقام التعديل المدمجة ( ) 1 الخ".

عند الانتهاء من المراجعات الأساسية لكل معيار قد يتم إصدار طبعات جديدة. ويتم إدراج التعديلات الحديثة عليها حتى تاريخ الطبعة الجديدة في جدول سجل التعديلات الفارغ، ويبدأ تسجيل التعديلات مرة أخرى حتى يتم إجراء مزيد من المراجعات.

المعايير المعدلة مؤخراً موجودة على الموقع الإلكتروني للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام [www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)

الرقم	التاريخ	تفاصيل التعديل
1	1 اذار 2010	1- تحديث عنوان دائرة الامم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS). 2- تحديث تعريف السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA). 3- تغييرات طفيفة في جميع الوثيقة لضمان قضايا تحرير الارض والذخائر العنقودية والنوع/ الجنس .
2	1 آب 2012	1- استعراض تأثير تطور المبادئ التوجيهية التقنية الدولية بشأن الذخيرة (IATG). 2- تعديلات مطبعية طفيفة .
3	1 حزيران 2013	1- استعراض تأثير المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) الجديد لتحرير الأرض . 2- التعديلات لا تشمل العنوان وترويسة الصفحات .